



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 538/2024

Рік XI

11 серпня 2024 р.

Неділя 7-ма по Зісланні Святого Духа.

Св. мч. й архidiaк. Євпла

Глас 6. Єв. 7.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

### Перший антифон

**Стих:** Воскликніте Господеві, вся земля,\* співайте ж імені його, віддайте славу хвалі його (Пс. 65,2).

**Приспів:** Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

**Стих:** Голос гromу Твого в небокрузі,\* освітили блискавки Твої вселенну, здригнулася й затремтіла земля (Пс. 76,19).

**Стих:** У славу й велич зодягнувся Ти,\* приодівся світлом, наче ризою (Пс. 103,1-2).

### Третій антифон

**Приспів:** Спасі нас, Сіну Божий, що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیل'я.

**Тропар (г. 6):** Ангельські сили – на гробі Твоїм,\* а сторожа омертвіла.\* М'арія ж стояла у гробі,\* шукуючи пречистого тіла Твого.\* Полонів Ти ад, та не переможений ним,\* зустрів Ти Діву, даруючи життя.\* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

**Тропар (г. 7):** Переобразився Ти на горі, Христе Боже,\* показавши ученикам Твоїм славу Твою, скільки змогли.\* Нехай засіє і нам, грішним, світло Твоє повсякчасне,\* молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

**Слава: Кондак (г. 6):** Життедайною долонею\* умерлих із мрячних долин\* воскресів усіх Життедавець – Христос Бог,\* воскресіння подав людському родові.\* Він бо всіх Спаситель, воскресіння, і життя, і Бог усіх.

**І нині: Кондак (г. 7):** На горі переобразився Ти\* і, скільки змогли, ученики Твої славу Твою, Христе Боже, виділи,\* щоб, коли побачать, як Тебе розпинають,\* страждання зрозуміли добровільне,\* а світові проповідять,\* що Ти еси воістину Отче сяння.

**Прокімен (г. 6):** Спасі, Господи, народ Твій і благослові спадкоємство Твоє (Пс. 27,9).

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене (Пс. 27,1).

**Прокімен (г. 4):** Які величні діла Твої, Господи, все премудрістю сотворив Ти (Пс. 103,24).



## Апостол:

Рим. 116 зач.; 15, 1-7.

1. Браття, ми, сильні, мусимо нести немочі кволих, а не самим собі догоджати. 2. Кожний з нас нехай

намагається догодити ближньому на благо, для будування. 3. Бо й Христос не сам собі догоджав, а як написано: зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене. 4. Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчає Писання. 5. Бог же терпеливості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою були однієї думки за Христом Ісусом, 6. щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. 7. Тому будьте приязливі один до одного, як і Христос був до вас на Божу славу.

**Алилуя (г. 6):** Хто живе в помічі Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться (Пс. 90,1).

**Стих:** Скаже Господеві: Ти – заступник мій і прибіжище моє, Бог мій, і надіюся на Нього (Пс. 90,2).



## Євангеліє:

Мт. 33 зач. 9, 27-35.

27. В той час, як Ісус відходив, слідом за ним пішли два сліпці, кричачи: – Помилуй нас, сину Давидів! 28. І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, і він спитав їх: – Чи віруєте, що я можу це зробити? – Так, Господи! – вони йому кажуть. 29. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, кажучи: – Нехай вам станеться за вашою вірою! 30. І відкрились їхні очі. Ісус суворо наказав їм: – Глядіть, щоб ніхто не знав про це. 31. Та вони, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. 32. Як вони виходили, привели до нього німого, що був біснுவатий. 33. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: – Ніколи чогось такого не видано в Ізраїлі. 34. Фарисеї ж говорили: – Він виганяє бісів князем бісівським! 35. Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи євангеліє царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

**Замість Достойно, приспів:** Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився.

**Ірмос (г. 4):** Різдво Твоє нетлінно явилось, Бог із боків Твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому Тебе, Богородице, всі величаємо.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

**Другий:** Господи, у світлі лица Твого підемо і в імені Твоїм возрадуємося навіки (Пс. 88,16-17). **Алилуя, тричі.**



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

**НЕДІЛЯ 11.08.2024 Неділя 7-ма по Зісланні**

**Святого Духа.** Св. мч. Й архidiaк. Євпла

**8.30 – Служба Божа**

+ Анна і Стефан, 9-та річн. см., Ринковські і всі померлі з род. Ринковських, Буньовських і Міців

**10.00 – Служба Божа**

+ Стефан Чебеняк, 1-ша річн. см.; + Барбара Голуб, 2-га річн. см.

**13.00 – Служба Божа**

+ Софія Футуйма і всі з род.

**ПОНЕДІЛОК – 12.08.2024 Свв. мчч. Фотія й**

**Аникити**

**8.00 – Служба Божа**

**ВІВТОРОК – 13.08.2024 Прп. Максима Ісповідника**

Віддання Переображення

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 14.08.2024 Перенесення чесних мощів**

прп. Теодосія, ігум. Печерського; Предсвяття Успіння Пресвятої Богородиці; Св. прор. Міхея

**8.00 – Служба Божа**

**18.00 – Велика Вечірня з Литією**

**ЧЕТВЕР – 15.08.2024 Успіння Пресвятої**

Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії

**10.00 – Служба Божа**

+ Кароль Ямруз; + Михайло Шумада; + Мирон Сич

**П'ЯТНИЦЯ – 16.08.2024 Перенесення з Едеси до**

Царгороду нерукотв. образа Господа Бога і Спаси нашого Ісуса Христа, названого святим обрусом; Св. мч. Діюмида

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 17.08.2024 Св. мч. Мирона**

**9.00 – Служба Божа**

+ Іван, Василь, 15 річн. см., з род. Кайдів

**10.00 – Чин Хрещення Марії Тетляк**

**11.00 – Чин Хрещення Лева Данильціва**

**НЕДІЛЯ 18.08.2024 Неділя 8-ма по Зісланні**

**Святого Духа; Свв. мчч. Флора й Лавра**

**8.30 – Служба Божа**

+ Мирон Сич

**10.00 – Служба Божа**

+ Іван, Пелагія, Дмитро, Михайло, Єва з род. Скибів

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Мирослава і цілої родини

**13.00 – Служба Божа**

+ Єва Хомей, 17-та річн. см., + Йосиф Хмарич, 11 річн. см., і всі з род. Хмаричів і Хомейв

### Оголошення:

**1. Заохочуємо вплачувати на наш парафіяльний Карітас, який тепер зосереджений на помочі в Україні. Пріоритетом є зберігання життя - особливо наших воїнів, які є на передовій. Номер конта парафіяльного Карітас: Bank Pekao SA 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077.**

**2. Недавно ми переказали генератор на Україну потужністю 400 KVA, він буде працювати в лікарні. Тепер**

Вісник - Бюлетень греко-католицької катедральної парафії Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn

Парох: о. Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о. капелан у лікарнях Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004)

редактор: Андрій Панасюк; склад: Андрій Фаранчук.

Рахунок на утримання парохії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124

знову можемо за ціну брухту придбати наступний генератор потужністю також 400 кВт і передати його лікарні в Україні. **Будь ласка, пожертвуйте** на наш парафіяльний благодійний рахунок з приміткою – agregat.

**3. Запрошуємо приєднатися до Марійської Дружини**, яка функціонує при нашому катедральному соборі. Це чудова можливість зміцнити свою віру, служити Богородиці та разом з членами Марійської Дружини брати участь у духовному житті нашої спільноти. **Більше інформації у п. Емілії Мельник тел. 796 890 400.**

**4. У нашому катедральному соборі будуть замінені всі зовнішні двері.** Нові двері будуть утеплені. Вони складатимуться з декількох шарів, які ефективно утримуватимуть тепло взимку. Метою встановлення нових дверей є заміна старих, які вже зносилися, не тримають тепло, протікають під час дощу або снігу. Нові двері є частиною повної термомодернізації катедрального собору. На них будуть вирізьблені орнаменти, ангели тощо.

**5. Під час огляду дверей виявилось, що сходи біля дверей теж потребують ґрунтового ремонту.** Вони будуть здемонтовані, очищені а потім на ново приклеєні. Тому **просимо про пожертви** на праці, які ми будемо робити при нашій церкві цього року.

**6. З огляду на пряму трансляцію 1.09 перша Божественна Літургія відбудеться о год. 8.00.**

**7. Запрошуємо приєднатись до ініціативи** всесвітньої неустанної молитви з постом в наміренні перемоги добра над злом і миру в Україні. **Більше інформації в Андрія Фаранчука за тел. 502 328 396.**

**8. Сьогодні 2-га неділя в місяці - таця на закінчення будови парафіяльного комплексу.**

**9. На празник Успіння Пресвятої Богородиці** опісля заамвонні молитви **відбудеться освячення зілля та квітів.**

**10. W lipcu z tytułu darowizn** na cele kultu religijnego **wpłynęło 9.690 zł** od 28 rodzin. Kajda Roman; Smut Jan; Kowal Anna i Piotr; Brewka Bogumiła; Omelan Maria; Lewczyszyn Lubomir; Smut Olga i Michał; Kostyszyn Helena i Bolesław; Czebieniak Zofia; Pyszniak Mirosław; Pidsudko Mirosława; Hrywna Stefania; Stańko Anna; N.N.; Kalita Mirosław; Hołowacz Mirosława; Marciniak Maria; Ferenc Tadeusz; Kurdyła Stefan; Morawski Michał; Basarab Katarzyna; Długoń Czesław; Giżycki Bogdan; Jarmowska Elżbieta; Pograniczny Aleksander; Pan Roman; Pakosz Bogdan; Derewecki Jerzy. **УСІМ ВЕЛИКЕ СПАСИ БОЖЕ!**

**11. Запрошуємо на урочистий захід до Дня Незалежності України**, присвячений темі «Мова має значення», який відбудеться **25 серпня** опісля Літургії в год. 10.00. Приходьте, аби разом віддати шану тим, хто пожертвував своїм життям за наше право говорити українською. В.Стус, В.Івасюк, І.Фаріон – лише одиниці з сотень тисяч вбитих за мову та українську національну ідею. Разом зрозуміємо, чому мова має значення і як її можемо підтримувати і розвивати сьогодні.